

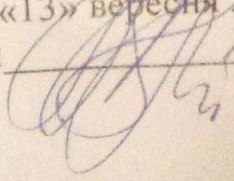
НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ БІОРЕСУРСІВ І
ПРИРОДОКОРИСТУВАННЯ УКРАЇНИ
ГУМАНІТАРНО-ПЕДАГОГІЧНИЙ ФАКУЛЬТЕТ

ЗАТВЕРДЖУЮ:

Декан Гуманітарно-педагогічного
факультету

Шинкарук В.Д.
2017 р.

ПЛАН РОБОТИ КАФЕДРИ
РОМАНО-ГЕРМАНСЬКИХ МОВ І ПЕРЕКЛАДУ
на 2017 – 2018 навчальний рік

План обговорено на засіданні кафедри
Протокол № 2 від «13» вересня 2017 р.
Завідувач кафедри  проф. О.В. Малихін

Вих №61 Вісн 19.09.2017р

Коротка довідка про кафедру

1.1 Професорсько- викладацький склад

| Зав. кафедрою | | | Кількість штатних одиниць | | | | | | Погодинний фонд | Примітка |
|---------------|--------|------------------|---------------------------|----------|--------------------|------------|------------|--------|-----------------|--|
| Професор | Доцент | Старший викладач | Професорів | Доцентів | Старших викладачів | Асистентів | Викладачів | Всього | | |
| 1 | - | - | - | 7 | 4 | 4 | - | 16 | - | 1 особа на 0,25 ставки – внутрішній сумісник, 1 особа на 0,25 ставки – зовнішній сумісник, |

1.2. Інформація про науково-педагогічних працівників та навчально-допоміжний персонал кафедри

На момент складання плану роботи кафедри:

| | | |
|--------------------|----|----------|
| штатних НПП | 16 | Чоловік; |
| штатних НДП | 1 | Чоловік; |
| позаштатних НПП | 2 | Чоловік; |
| позаштатних НДП | 1 | Чоловік; |
| очних аспірантів | 0 | Чоловік; |
| заочних аспірантів | 0 | Чоловік; |
| пошукачів | 0 | Чоловік; |
| Всього по кафедрі | 19 | Чоловік. |

1.3. Обсяг навчальної роботи кафедри складає **10559** годин:

| Семестри | Лекції | Практичні | Лабораторні | Курсові роботи | Заліки | Іспити (в т.ч. аспірантські) | Консультації (аспіранти) | ДЕК | Дипломне проектування | Керівництво аспірантами | Практичні заняття з 3 підготовки до скл.канд.іспиту/вступного до асп. | Керівництво практикою | Інші види робіт | Всього |
|-----------------------|------------|-------------|-------------|----------------|------------|------------------------------|--------------------------|-----------|-----------------------|-------------------------|---|-----------------------|-----------------|--------------|
| 1 семестр | 116 | 1004 | 3232 | 33 | 271 | 517 | 35 | - | - | 25 | 100 | 15 | - | 5313 |
| 2 семестр | 180 | 715 | 2825 | 31 | 192 | 511 | 35 | 82 | 441 | 25 | 100 | 84 | - | 5186 |
| Всього за рік: | 296 | 1719 | 6057 | 64 | 463 | 1028 | 70 | 82 | 441 | 50 | 200 | 99 | - | 10559 |

2. НАВЧАЛЬНО-МЕТОДИЧНА РОБОТА

| № | Вид роботи | Відповідальні | Термін виконання | Відмітка про виконання |
|-----|---|-------------------------------|---------------------------|------------------------|
| 1. | Уточнення і затвердження навчального навантаження викладачів | Малихін О.В. Гриценко І.С. | Вересень | |
| 2. | Затвердження планів і графіків: - методична робота - графік роботи НПП кафедри (дод.1) - графік відкритих занять на 1 семестр (дод.3); - план роботи студентських наукових гуртків; - план профорієнтаційної роботи. | Малихін О.В. Гриценко І.С. | Вересень, Січень | |
| 3. | Затвердження індивідуальних планів викладачів кафедри | Малихін О.В. | Серпень | |
| 4. | Удосконалення робочих програм з дисциплін кафедри з урахуванням кредитно-модульної системи навчання та робочого навчального плану | НПП кафедри | Протягом навчального року | |
| 5. | Упровадження та забезпечення навчального процесу заочної форми навчання ОС «Бакалавр», «Магістр» спеціальності 035 «Філологія» | НПП кафедри | Протягом навчального року | |
| 6. | Оновлення й затвердження тематики курсових робіт з дисципліни «Порівняльна лексикологія основної іноземної та української мов» на денній формі навчання | Тарасова В.В. | Лютий | |
| 7. | Затвердження екзаменаційних білетів випускного іспиту ОС «Бакалавр», «Магістр» спеціальності 035 «Філологія» для денної та заочної форм навчання | Малихін О.В. | Травень | |
| 8. | Розробка та затвердження текстів білетів семестрових екзаменів | НПП кафедри | Листопад, Квітень | |
| 9. | Проведення й обговорення відкритих занять НПП кафедри | НПП кафедри | Протягом навчального року | |
| 10. | Удосконалення матеріалів підсумкового контролю складання модулів з дисциплін кафедри | НПП кафедри | Протягом навчального року | |
| 11. | Підготовка до друку та видання методичних рекомендацій (вказівок), навчальних і методичних посібників (в т.ч. з грифом НУБіП України) | НПП кафедри | Протягом навчального року | |
| 12. | Підготовка до друку і видання навчального посібника «Суб'єктивація процесу фахової підготовки майбутнього філолога : теоретичні і | Малихін О. В. | IV квартал 2017 р. | |

| | | | | |
|-----|--|---|---------------------------------|--|
| | практичні аспекти» | | | |
| 13. | Підготовка до друку і видання навчального посібника «The Practical Course of English («Практичний курс англійської мови») для самостійної та індивідуальної роботи студентів спеціальності 035 «Філологія» | Малихін О. В., Арістова Н.О. | IV квартал 2017 р. | |
| 14. | Підготовка до друку і видання навчального посібника «The Practical Course of English: Home Reading» для самостійної роботи студентів спеціальності 035 «Філологія» | Малихін О. В., Попов Р.А., Гриценко І.С. | IV квартал 2017 р. | |
| 15. | Підготовка до друку і видання навчального посібника «Стратегії інтенсифікації вищої гуманітарної освіти в Україні та країнах ЄС» | Малихін О. В., Ковальчук В.І., Арістова Н.О., Попов Р.А., Гриценко І.С. | IV квартал 2017 р. | |
| 16. | Підготовка до друку і видання навчального посібника «Methodology of teaching translation at higher school» | Бабенко О.В. | IV квартал 2017 р. | |
| 17. | Підготовка до друку і видання навчального посібника «Arthur Conan Doyle. The Sherlock Holmes Stories. Посібник для домашнього читання» | Козуб Л.С. | III квартал 2017 р. | |
| 18. | Підготовка до друку і видання методичних матеріалів для студентів ОС «Магістр» спеціальності 035 «Філологія» Methodology of teaching translation at higher school | Бабенко О.В. | IV квартал 2017 р. | |
| 19. | Планування та проведення засідань студентського наукового гуртка «Подорож країнами і континентами» | Бабенко О.В. | Протягом навчального року | |
| 20. | Планування та проведення засідань студентського наукового гуртка «Explorers» | Сидорук Г. І. | Протягом навчального року | |
| 21. | Аналіз результатів модулів, заліково-екзаменаційних сесій і результатів ДЕК | НПП кафедри | Протягом навчального року | |
| 22. | Удосконалення роботи по зв'язкам із загальноосвітніми та вищими навчальними закладами | Гриценко І. С. | Протягом навчального року | |
| 23. | Удосконалення практики розроблення й реалізації електронних курсів із використанням платформи e-learn | НПП кафедри | Протягом навчального року | |
| 24. | Участь студентів та НПП у наукових конференціях, семінарах тощо; підготовка доповідей на студентські конференції | НПП кафедри | Протягом навчального року | |
| 25. | Оновлення робочих навчальних програм з дисциплін, викладання яких забезпечує кафедра | НПП кафедри | II квартал 2016 р. | |

| | | | | |
|-----|---|---------------|-----------------------|--|
| 26. | Підготовка та друк статей у співавторстві зі студентами, участь у III Міжнародній студентській науковій конференції «Світ мов і мови світу» | НПП кафедри | I, II квартал 2018 р. | |
| 27. | Затвердження баз практики для студентів 3 курсу денної форми навчання ОС «Бакалавр» на пряму підготовки 035 «Філологія» | Сидорук Г. І. | II квартал 2018 р. | |
| 28. | Затвердження баз практики для студентів 4 курсу денної форми навчання ОС «Бакалавр» на пряму підготовки 035 «Філологія» | Козуб Л. С. | II квартал 2018 р. | |
| 29. | Затвердження баз практики для студентів 2 року навчання денної форми навчання ОС «Магістр» на пряму підготовки 035 «Філологія» | Козуб Л. С. | I, II квартал 2018 р. | |

3. НАУКОВО-ДОСЛІДНА РОБОТА

| № | Вид роботи | Відповідальні | Термін виконання | Відмітка про виконання |
|----|--|-------------------------------|---------------------------|------------------------|
| 1. | Затвердження плану наукової роботи кафедри на 2017-2018 н. р. | Малихін О.В. | Листопад | |
| 2. | Підготовка та публікація статей у наукових та науково-методичних збірках | НПП кафедри | Протягом навчального року | |
| 3. | Підготовка до друку та видання збірника статей Науковий вісник Національного університету біоресурсів і природокористування України. Серія «Філологічні науки» | Бабенко О.В. | Протягом навчального року | |
| 4. | Участь у міжнародних, всеукраїнських науково-практичних конференціях, симпозіумах, семінарах | НПП кафедри | Протягом навчального року | |
| 5. | Підготовка студентів до участі у студентських наукових конференціях | НПП кафедри | Протягом навчального року | |
| 6. | Організація та проведення III Міжнародної студентської наукової конференції «Світ мов і мови світу» | відповідальний за конференцію | II квартал 2018 р. | |
| 7. | Публікації статей НПП кафедри у фахових виданнях | НПП кафедри | Протягом навчального року | |
| 8. | Публікації статей НПП кафедри у міжнародних виданнях, включених до наукометричних баз даних (Scopus та ін.) | НПП кафедри | Протягом навчального року | |
| 9. | Видання колективної монографії «Суб'єктивація процесу фахової підготовки майбутнього філолога: теоретичні і практичні аспекти» | За заг. Ред. Малихіна О. В. | III-IV квартал 2017 р. | |

4. ОРГАНІЗАЦІЙНО-ВИХОВНА РОБОТА

| № | Вид роботи | Відповідальні | Термін виконання | Відмітка про виконання |
|-----|---|---|---------------------------|------------------------|
| 1. | Розробка планів виховної роботи студентів на 2017/2018 навчальний рік | Наставники груп | Вересень | |
| 2. | Проведення кураторських годин згідно з планом виховної роботи у закріплених академічних групах | Наставники груп | Протягом навчального року | |
| 3. | Чергування у гуртожитках з метою підвищення контролю за дотриманням Правил внутрішнього розпорядку у студентських гуртожитках НУБіП України | Наставники груп | Протягом навчального року | |
| 4. | Підготовка та участь в університетському конкурсі «Голосіївська весна» | Наставники груп | Квітень | |
| 5. | Організація конкурсів між студентами та проведення виставки групових стінгазет | Наставники груп | Протягом навчального року | |
| 6. | Проведення екскурсій, відвідування театрів, музеїв, виставок та ін. зі студентами-філологами | Наставники груп | Протягом навчального року | |
| 7. | Залучення студентів до участі в університетських гуртках (колективах) та органах студентського самоврядування | Наставники груп | Протягом навчального року | |
| 8. | Участь студентів та НПП у наукових заходах, підготовка доповідей на студентську конференцію | НПП кафедри | Протягом навчального року | |
| 9. | Відвідування наставниками академічних груп (1 курсу) науково-методичних семінарів для наставників | Мишак О. О., Колодіна Л. С., Гриценко І. С. | Протягом навчального року | |
| 10. | Залучення студентів до волонтерської діяльності | Наставники груп | Протягом навчального року | |
| 11. | Оновлення та наповнення сторінки кафедри на сайті університету | Рожков Ю. Г. | Упродовж року | |
| 12. | Ведення протоколів засідання кафедри | Захуцька О.В. | Протягом навчального року | |
| 13. | Участь в організації та проведенні Тижня англійської мови в університеті | Завідувач кафедри, НПП кафедри | Протягом навчального року | |
| 14. | Участь в організації та проведенні шкля для абітурієнтів «Юний філолог» | Завідувач кафедри, НПП кафедри | Протягом навчального року | |

5. ЗВ'ЯЗКИ ІЗ БАЗОВИМИ ПІДПРИЄМСТВАМИ ТА УСТАНОВАМИ

| № | Вид роботи | Відповідальні | Термін виконання | Відмітка про виконання |
|----|--|------------------------------------|---------------------------|------------------------|
| 1. | Проведення профорієнтаційної роботи з випускниками базових шкіл. | Завідувач кафедри НПП кафедри | Протягом навчального року | |
| 2. | Співпрацювати з загальноосвітніми закладами м. Києва | НПП кафедри | Протягом навчального року | |
| 3. | Брати участь у рецензуванні навчально-методичної літератури | Завідувач кафедри НПП кафедри | Протягом навчального року | |
| 4. | Залучення студентів до громадських об'єднань з метою виховання відповідальності, колективізму | Наставники груп | Протягом навчального року | |
| 5. | Організація та проведення зустрічей з представниками посольства США в Україні, Фулбрайт в Україні, America House, EducationUSA | Малихін О. В., Соловійова О. В. | Протягом навчального року | |

6. ЗАСІДАННЯ

| № | ОСНОВНІ ПИТАННЯ | Термін проведення | Термін виконання |
|----|---|-------------------|------------------|
| 1. | Завдання кафедри з навчальної, методичної та виховної роботи на 2017-2018 н.р.: Організаційні заходи: затвердження навчального навантаження по кафедрі; затвердження плану роботи кафедри; затвердження графіків відкритих занять і взаємовідвідувань; затвердження графіку роботи науково-педагогічних працівників кафедри; розгляд та затвердження індивідуальних планів. Затвердження навчальних посібників, методичних рекомендацій викладачів кафедри. Ознайомлення НПП кафедри з графіком роботи на I семестр. Про дотримання викладачами кафедри дисципліни, внутрішнього розпорядку роботи університету. Про питання інтенсифікації процесу забезпечення навчання електронними матеріалами . Обговорення та затвердження розподілу доручень по кафедрі. Обговорення плану проведення занять із аспірантами. Різне. | Серпень-вересень | |
| 2. | Інформація про забезпечення студентів навчальними підручниками та посібниками з дисциплін кафедри, затвердження форми заявки на придбання літератури. Затвердження плану профорієнтаційної роботи кафедри 2017-2018 | жовтень | |

| | | | |
|----|---|----------|--|
| | <p>н.р., Про трудову дисципліну та професійну етику науково-педагогічних працівників кафедри романо-германських мов і перекладу Звіт к.ф.н., доц. Бабенко О.В. щодо підготовки Наукового вісника НУБіП України. Серія «Філологічні науки». Обговорення проведення свята Дня вчителя англійською мовою. Про оновлення сторінки кафедри на університетському сайті та підготовку кафедральних стендів. Обговорення змін у рейтингу. Розгляд навчально-методичних матеріалів викладачів кафедри для рекомендації до друку. Різне.</p> | | |
| 3. | <p>Підведення підсумків складання модулів з дисциплін кафедри. Аналіз результатів проміжної атестації, шляхи подолання неуспішності студентів. Про підрахунок рейтингу науково-педагогічних працівників кафедри романо-германських мов і перекладу. Підготовка до проведення зимової сесії студентів. Затвердження екзаменаційних білетів. Про початок підготовки до III ВМіжнародної студентської наукової конференції «Світ мов і мови світу». Призначення відповідального за організацію і проведення конференції. Розгляд навчально-методичних матеріалів викладачів кафедри для рекомендації до друку. Різне.</p> | листопад | |
| 4. | <p>Про підрахунок рейтингу НПП кафедри. Затвердження звітів з виховної роботи наставників академічних груп за I семестр 2017-2018 н.р., Затвердження статистичного звіту кафедри за 2017 календарний рік. Затвердження якісного і кількісного звіту кафедри за 2017 рік. Обговорення і затвердження звіту про роботу кафедри романо-германських мов і перекладу за 2017 календарний рік. Про дотримання графіка взаємовідвідувань занять викладачами у I семестрі 2017-2018 н.р., Аналіз екзаменаційної і залікової сесії студентів. Про роботу зі студентами, які мають заборгованість. Про навчальне навантаження на II семестр 2017-2018 н.р. Про завдання профорієнтаційної роботи на 2018 р. Про стан підготовки до III Міжнародної студентської наукової конференції «Світ мов і мови світу». Розгляд навчально-методичних матеріалів викладачів кафедри для рекомендації до друку Різне.</p> | грудень | |
| 5. | <p>Про розподіл доручень НПП кафедри на 2017 рік Про результати підрахунку рейтингу науково-педагогічних працівників кафедри романо-германських мов і перекладу. Обговорення і затвердження плану розвитку кафедри на 2018 р. Про хід виконання навчально-методичної роботи. Звіт викладачів про виконання навчального навантаження та індивідуальних планів за I семестр 2017-2018 н.р., Затвердження графіку відкритих занять НПП кафедри. Затвердження графіку взаємовідвідувань НПП кафедри на II семестр 2017-2018 н.р.,</p> | січень | |

| | | | |
|----|---|----------|--|
| | <p>Обговорення плану і графіку проведення занять із аспірантами. Про підготовку і проведення III Міжнародної студентської наукової конференції «Світ мов і мови світу»; Про підготовку до друку статей у студентських наукових публікаціях. Про хід виконання навчально-методичної роботи. Різне.</p> | | |
| 6. | <p>Про трудову дисципліну викладачів кафедри. Затвердження тематики курсових робіт на 2017-2018 н.р.: Затвердження баз для ознайомчої перекладацької практики та виробничої перекладацької практики студентів 3 та 4 курсу спеціальності 035 «Філологія». Про вдосконалення роботи по зв'язках з ЗОШ, інтенсифікацію профорієнтаційної діяльності кафедри. Про розробку викладачами кафедри електронних навчальних матеріалів з дисциплін, які забезпечує кафедра. Підведення підсумків залікової і екзаменаційної сесії. Обговорення заходів по ліквідації академзаборгованості студентів. Розгляд навчально-методичних матеріалів викладачів кафедри для рекомендації до друку Різне</p> | лютий | |
| 7. | <p>Про дотримання графіків взаємовідвідування. Звіт відповідального про стан підготовки до III Міжнародної студентської наукової конференції «Світ мов і мови світу». Про контроль відвідування занять наставниками академічних груп. Обговорення проведення відкритих лекційних занять НПП кафедри. Розгляд навчально-методичних матеріалів викладачів кафедри для рекомендації до друку Різне</p> | березень | |
| 8. | <p>Підсумки атестації студентів з дисциплін кафедри та проведення виховної роботи з невстигаючими студентами наставниками академічних груп. Підготовка до літньої сесії (підготовка та розробка завдань для заліків та іспитів з дисциплін, що забезпечує кафедра). Про проведення всеукраїнської студентської наукової конференції. Про розробку викладачами кафедри навчально-методичних комплексів з дисциплін, які забезпечує кафедра. Затвердження НМК. Розгляд навчально-методичних матеріалів викладачів кафедри для рекомендації до друку . Різне</p> | квітень | |
| 9. | <p>Аналіз підготовки студентів випускних курсів до державних іспитів. Про заходи, спрямовані на усунення зауважень, висловлених головами ДЕК за результатами державних іспитів. Затвердження екзаменаційних білетів до державного іспиту з урахуванням зауважень і побажань комісії ДЕК. Про результати профорієнтаційної роботи кафедри за навчальний рік. Про стан наукових та методичних публікацій викладачів кафедри. Про міжвузівське співробітництво та міжнародну діяльність кафедри романо-германських мов і перекладу. Розгляд навчально-методичних матеріалів викладачів кафедри для рекомендації до друку.</p> | травень | |

